



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at [http://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp)

---

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : [http://www.upov.int/test\\_guidelines/fr/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp)

---

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter [http://www.upov.int/test\\_guidelines/de/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/de/list.jsp) zu finden.

---

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en [http://www.upov.int/test\\_guidelines/es/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp).



TG/88/6

INTERNATIONAL UNION  
FOR THE PROTECTION  
OF NEW VARIETIES OF  
PLANTS

UNION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION  
DES OBTENTIONS  
VÉGÉTALES

INTERNATIONALER  
VERBAND ZUM SCHUTZ  
VON PFLANZEN-  
ZÜCHTUNGEN

UNIÓN INTERNACIONAL  
PARA LA PROTECCIÓN  
DE LAS OBTENCIONES  
VEGETALES

**DIRECTRICES**  
**PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN**  
**DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD**

**ALGODÓN**  
*(Gossypium L.)*

**GINEBRA**  
**2001**

Pueden obtenerse copias de este documento previa petición al precio de 10 francos suizos cada ejemplar, incluyendo correo ordinario por superficie, dirigiéndose a la Oficina de la UPOV, 34 chemin des Colombettes, P.O. Box 18, 1211 Ginebra 20, Suiza.

Este documento puede ser reproducido, traducido y publicado, total o parcialmente, sin la autorización expresa de la UPOV, siempre que se haga mención de la fuente.

\* \* \* \* \*



**TG/88/6**

**ORIGINAL:** Inglés

**FECHA:** 2001-04-04

**INTERNATIONAL UNION  
FOR THE PROTECTION  
OF NEW VARIETIES OF  
PLANTS**

**UNION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION  
DES OBTENTIONS  
VÉGÉTALES**

**INTERNATIONALER  
VERBAND ZUM SCHUTZ  
VON PFLANZEN-  
ZÜCHTUNGEN**

**UNIÓN INTERNACIONAL  
PARA LA PROTECCIÓN  
DE LAS OBTENCIONES  
VEGETALES**

## **DIRECTRICES**

### **PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN**

### **DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD**

**ALGODÓN**

**(*Gossypium* L.)**

Se deberán interpretar las Directrices conjuntamente con el documento TG/1/2, el cual contiene notas explicativas sobre los principios generales utilizados para el establecimiento de estas Directrices.

<u>ÍNDICE</u>	<u>PÁGINA</u>
I. Objeto de las Directrices de Examen.....	3
II. Material necesario .....	3
III. Ejecución del examen .....	3
IV. Métodos y observaciones .....	4
V. Modo de agrupar las variedades .....	4
VI. Caracteres y símbolos .....	5
VII. Tabla de caracteres .....	6
VIII. Explicaciones de la tabla de caracteres .....	16
IX. Bibliografía .....	19
X. Cuestionario técnico .....	20

## I. Objeto de las Directrices de Examen

Estas Directrices de Examen se aplican a todas las variedades de *Gossypium hirsutum* L. y *Gossypium barbadense* L. incluidas las líneas, híbridos e híbridos interespecíficos.

## II. Material necesario

1. Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución de exámenes de la variedad. Los solicitantes que presentan material procedente de un país distinto de aquel en que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras. La cantidad mínima de semilla que debe presentar el solicitante, en una o varias muestras, será de:

3 kilos de semilla deslizada.

De solicitarse, en el caso de híbridos y variedades híbridas interespecíficas, deberán presentarse otros 2 kilos de semilla de cada componente. La semilla deberá cumplir por lo menos los requisitos mínimos de capacidad germinativa, contenido de humedad, y pureza necesarios para la comercialización de semilla certificada en el país en que se haya presentado la solicitud. La capacidad germinativa deberá ser lo más alta posible.

2. El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

## III. Ejecución del examen

1. La duración mínima del examen será, normalmente, de dos ciclos de crecimiento independientes de vegetación.

2. Normalmente, los ensayos deberán efectuarse en un solo lugar. Si ese lugar no permite la expresión de ciertos caracteres importantes de la variedad, se podrá estudiar esa variedad también en otro lugar.

3. Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo normal. Las parcelas deberán ser de un tamaño que permitan la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos sin perjudicar las observaciones ulteriores, que se efectuarán hasta el final del período de vegetación. Cada ensayo deberá abarcar aproximadamente 500 plantas. Solamente se podrán utilizar parcelas separadas para observación y medición si han estado sometidas a condiciones ambientales similares.

4. Se podrán ejecutar exámenes adicionales con fines particulares.

#### IV. Métodos y observaciones

1. Se emplearán los caracteres descritos en el Capítulo VII para ejecutar el examen de la distinción de las líneas, híbridos y de los híbridos interespecíficos.
2. Salvo indicación en contrario, todas las observaciones para la evaluación de la distinción y la estabilidad deberán realizarse sobre 20 plantas o partes tomadas de cada una de las 20 plantas.
3. Para evaluar la homogeneidad, se deberá aplicar una población estándar del 1% con una probabilidad de aceptación de al menos el 95%. En el caso de una muestra de 500 plantas, el número de plantas atípicas no deberá exceder de 9.
4. Salvo indicación contraria, todas las observaciones de la hoja y del tallo deberán realizarse donde las hojas se encuentren completamente expandidas.
5. Salvo indicación contraria, todas las observaciones de la rama fructífera deberán realizarse en la etapa de floración, en la rama fructífera inferior.
6. Todas las observaciones de la flor deberán realizarse el primer día de floración.
7. Salvo indicación contraria, todas las observaciones de la cápsula deberán realizarse en madurez verde.
8. Todas las observaciones de la semilla y la fibra deberán realizarse en plena madurez.

#### V. Modo de agrupar las variedades

1. La colección de las variedades que vayan a cultivarse deberá dividirse en grupos para facilitar la evaluación de la distinción. Los caracteres idóneos para definir los grupos son los que la experiencia ha demostrado que no varían, o que varían poco, dentro de una variedad. Sus diferentes niveles de expresión deberán repartirse con suficiente uniformidad en la colección.
2. Se recomienda a las autoridades competentes la utilización de los siguientes caracteres para agrupar las variedades:
  - a) Flor: color del pétalo (carácter 1)
  - b) Hoja: forma (carácter 11)
  - c) Hoja: nectarios (carácter 14)
  - d) Cápsula: forma de la sección longitudinal (carácter 20)
  - e) Cápsula: época de apertura (cuando el 50% de las plantas tienen al menos una cápsula abierta) (carácter 27)
  - f) Fibra: longitud (carácter 34)

VI. Caracteres y símbolos

1. Para evaluar la distinción, la homogeneidad y la estabilidad, se deberán utilizar los caracteres indicados en la tabla de caracteres, con sus diferentes niveles de expresión.
2. A los efectos del tratamiento electrónico de los datos, las notas (números) figuran a la derecha de los niveles de expresión para cada carácter.
3. Signos convencionales:
  - (\*) Se trata de caracteres que deberán emplearse para todas las variedades en cada período de vegetación en el que se ejecuten exámenes, y que deberán figurar siempre en las descripciones de las variedades, a menos que el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones ambientales regionales lo impidan.
  - (+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo VIII.



VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1. Flower: color of petal (*)</b>	<b>Fleur: couleur des pétales</b>	<b>Blüte: Farbe des Blütenblattes</b>	<b>Flor: color del pétalo</b>		
cream	crème	cremefarben	crema	Crema-111, Zeta 2	1
yellow	jaune	gelb	amarillo	Acalpi	2
<b>2. Flower: intensity of spot on petal</b>	<b>Fleur: intensité de la tache sur les pétales</b>	<b>Blüte: Intensität des Flecks auf dem Blütenblatt</b>	<b>Flor: intensidad de la mancha en los pétalos</b>		
absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Corona, Korina	1
weak	faible	gering	débil		3
medium	moyenne	mittel	media	Acalpi	5
strong	forte	stark	fuerte		7
very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9
<b>3. Flower: color of pollen (*)</b>	<b>Fleur: couleur du pollen</b>	<b>Blüte: Farbe des Pollens</b>	<b>Flor: color del polen</b>		
cream	crème	cremefarben	crema	Crema-111, C-310	1
yellow	jaune	gelb	amarillo		2
dark yellow	jaune foncé	dunkelgelb	amarillo oscuro	Acalpi	3
<b>4. Flower: position of stigma relative to anthers</b>	<b>Fleur: position des stigmates par rapport aux anthères</b>	<b>Blüte: Position der Narben im Verhältnis zu den Antheren</b>	<b>Flor: posición del estigma en relación a las anteras</b>		
below	au-dessous	unterhalb	debajo	Nata	1
same level	au même niveau	auf gleicher Höhe	al mismo nivel	Crema-111, Delta Acala 90	2
above	au-dessus	oberhalb	encima	C-310, Alegria, Corona	3

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>5. Fruiting branch: length</b>	<b>Rameau fructifère: longueur</b>	<b>Fruchtender Trieb: Länge</b>	<b>Rama fructifera: largo</b>		
very short	très court	sehr kurz	muy corta	Indiana	1
short	court	kurz	corta	Korina	3
medium	moyen	mittel	media	Corona, Saeta	5
long	long	lang	larga		7
very long	très long	sehr lang	muy larga		9
<b>6. Plant: type of (*) (+) flowering</b>	<b>Plante: type d'épanouissement des fleurs</b>	<b>Pflanze: Anordnung der Blüte</b>	<b>Planta: tipo de floración</b>		
clustered	groupées	traubenförmig	agrupada		1
semi-clustered	semi-groupées	halb traubenförmig	semiagrupada	Alegria, Korina	2
non-clustered	non groupées	nicht traubenförmig	no agrupada	Corona, Aria	3
<b>7. Fruiting branch: number of nodes</b>	<b>Rameau fructifère: nombre de nœuds</b>	<b>Fruchtender Trieb: Anzahl Nodien</b>	<b>Rama fructífera: número de nudos</b>		
very few	très petit	sehr gering	muy bajo		1
few	petit	gering	bajo		3
medium	moyen	mittel	medio	C-304, Aria	5
many	grand	groß	alto		7
very many	très grand	sehr groß	muy alto		9
<b>8. Fruiting branch: average internode length</b>	<b>Rameau fructifère: longitud promedio del entrenudo</b>	<b>Fruchtender Trieb: durchschnittliche Internodienlänge</b>	<b>Rama fructífera: longitud promedio del entrenudo</b>		
short	court	kurz	corto		3
medium	moyen	mittel	medio	C-304	5
long	longue	lang	largo		7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>9. Plant: number of nodes to the lowest fruiting branch (at flowering stage)</b>	<b>Plante: nombre de nœuds jusqu'au rameau fructifère le plus bas (à la floraison)</b>	<b>Pflanze: Anzahl Nodien bis zum untersten fruchtenden Trieb (im Blühstadium)</b>	<b>Planta: número de nudos hasta la rama fructífera inferior (en floración)</b>		
very low	très faible	sehr gering	muy bajo		1
low	faible	gering	bajo	Alegria, Lachata, Sindos 80	3
medium	moyen	mittel	medio	4S	5
high	élevé	groß	alto	Crema 111	7
very high	très élevé	sehr groß	muy alto	Zeta 2	9
<b>10. Leaf: intensity of green colour (as for 9)</b>	<b>Feuille: intensité de la couleur verte (comme pour 9)</b>	<b>Blatt: Intensität der Grünfärbung (wie unter 9)</b>	<b>Hoja: intensidad del color verde (como para 9)</b>		
light	claire	hell	claro	Eva	3
medium	moyenne	mittel	medio	Victoria, 4S	5
dark	foncée	dunkel	oscuro	Acala SJ2	7
<b>11. Leaf: shape (*) (+)</b>	<b>Feuille: forme</b>	<b>Blatt: Form</b>	<b>Hoja: forma</b>		
palmate	palmée	handförmig	palmada	Crema-111, Zeta 2	1
palmate to digitate	palmée à digitée	hand- bis fingerförmig	palmada a digitada	Acalpi	2
digitate	digitée	fingerförmig	digitada	Sureña	3
lanceolate	lancéolée	lanzettlich	lanceolada		4
<b>12. Leaf: size</b>	<b>Feuille: taille</b>	<b>Blatt: Größe</b>	<b>Hoja: tamaño</b>		
small	petite	klein	pequeño	Ourania	3
medium	moyenne	mittel	mediano	Crema-111, 4S	5
large	grande	groß	grande	Acala SJ2, Zeta 2	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>13. Leaf: pubescence (*)</b> <b>(lower side)</b>	<b>Feuille: pilosité (partie inférieure)</b>	<b>Blatt: Behaarung (Unterseite)</b>	<b>Hoja: pubescencia (en el envés)</b>		
absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
weak	faible	gering	débil	Corona, Lachata	3
medium	moyenne	mittel	media	Aria, Saeta	5
strong	forte	stark	fuerte	Alegria, Stoneville 506	7
very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Acalpi, Akala Sindou, Ionia	9
<b>14. Leaf: nectaries (*)</b>	<b>Feuille: nectaires</b>	<b>Blatt: Nektarien</b>	<b>Hoja: nectarios</b>		
absent	absents	fehlend	ausente	Xpress, Tempra	1
present	présents	vorhanden	presente	C310, Zeta 2	9
<b>15. Stem: pubescence in upper part</b>	<b>Tige: pilosité dans la partie supérieure</b>	<b>Stiel: Behaarung des oberen Teiles</b>	<b>Tallo: pubescencia en la parte superior</b>		
absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
weak	faible	gering	débil	Victoria	3
medium	moyenne	mittel	media	C310, Austral	5
strong	forte	stark	fuerte	Crema-111, Eva	7
very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Christina, Pontos	9
<b>16. Stem: color</b>	<b>Tige: couleur</b>	<b>Stiel: Farbe</b>	<b>Tallo: color</b>		
light green	vert pâle	hellgrün	verde claro		1
dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro		2
reddish green	vert rougeâtre	rötlichgrün	verde rojizo	4S	3
<b>17. Bract: dentation (at green maturity)</b>	<b>Bractée: denticulation (à l'état vert de maturité)</b>	<b>Hüllblatt: Zähnung (bei grüner Frühreife)</b>	<b>Bráctea: dentado (en estado verde de madurez)</b>		
fine	fine	kurz	fino		3
medium	moyenne	mittel	medio	Crema-111	5
coarse	grossière	lang	profundo		7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>18. Bract: size (as for 17)</b>	<b>Bractée: taille (comme pour 17)</b>	<b>Hüllblatt: Größe (wie unter 17)</b>	<b>Bráctea: tamaño (como para 17)</b>		
small	petite	klein	pequeño	Blanca, Ourania	3
medium	moyenne	mittel	mediano	Austral, 4S	5
large	grande	groß	grande	Zeta 2	7
<b>19. Boll: size</b>	<b>Capsule: taille</b>	<b>Kapsel: Größe</b>	<b>Cápsula: tamaño</b>		
small	petite	klein	pequeño	Ourania, Sureña	3
medium	moyenne	mittel	mediano	Stoneville 506, 4S	5
large	grande	groß	grande	Victoria, Zeta 2	7
<b>20. Boll: shape in (* (+) longitudinal section</b>	<b>Capsule: forme en section longitudinale</b>	<b>Kapsel: Form im Längsschnitt</b>	<b>Cápsula: forma de la sección longitu- dinal</b>		
rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Lachata, GSA-71	1
elliptical	elliptique	elliptisch	elíptica		2
ovate	ovale	eiförmig	oval	Corona, 4S	3
conical	conique	kegelförmig	cónica		4
<b>21. Boll: pitting of surface</b>	<b>Capsule: granu- lation de la surface</b>	<b>Kapsel: Körnung der Oberfläche</b>	<b>Cápsula: punteado de la superficie</b>		
absent or very fine	nulle ou très fine	fehlend oder sehr fein	ausente o muy fina		1
fine	fine	fein	finá	Victoria, Vulcano	3
medium	moyenne	mittel	media	Tabladilla 13	5
coarse	grossière	grob	rugosa	Fotini	7
<b>22. Boll: length of (* (+) peduncle</b>	<b>Capsule: longueur du pédoncule</b>	<b>Kapsel: Länge des Blütenstandstiels</b>	<b>Cápsula: longitud del pedúnculo</b>		
short	court	kurz	pequeño	Stoneville 506	3
medium	moyen	mittel	medio	Crema-111, Zedera 5	5
long	long	lang	grande	Acalpi, Velos	7

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>23. Boll: prominence of tip (+)</b>	<b>Capsule: proéminence du bec</b>	<b>Kapsel: Ausbildung der Spitze</b>	<b>Cápsula: prominencia de la punta</b>		
weak	faible	gering	débil	Alegria	3
medium	moyenne	mittel	media	Corona	5
strong	forte	stark	fuerte	Nata	7
<b>24. Plant: shape (*) (+)</b>	<b>Plante: forme (comme pour 17)</b>	<b>Pflanze: Form (wie unter 17)</b>	<b>Planta: forma (como para 17)</b>		
cylindrical	cylindrique	zylindrisch	cilíndrica		1
conical	conique	kegelförmig	cónica	Crema-111	2
globose	globuleux	kugelförmig	globosa	C-310	3
<b>25. Plant: density of foliage (as for 17)</b>	<b>Plante: densité du feuillage (comme pour 17)</b>	<b>Pflanze: Dichte des Laubes (wie unter 17)</b>	<b>Planta: densidad del follaje (como para 17)</b>		
sparse	lâche	locker	laxa	Ourania	3
medium	moyenne	mittel	media	Crema-111, 4S, Vulcano	5
dense	dense	dicht	densa	Zeta 2	7
<b>26. Plant: height (*)</b>	<b>Plante: hauteur (comme pour 17)</b>	<b>Pflanze: Höhe (wie unter 17)</b>	<b>Planta: altura (como para 17)</b>		
very short	très basse	sehr niedrig	muy baja	Dimitra	1
short	basse	niedrig	baja	Corona	3
medium	moyenne	mittel	media	C315, 4S	5
tall	haute	hoch	alta	Tempra, Zeta 2	7
very tall	très haute	sehr hoch	muy alta	Acalpi	9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>27. Boll: time of opening (when 50% of the plants have at least one boll opened) (*)</b>	<b>Capsule: époque de déhiscence (quand 50% des plantes ont au moins une capsule ouverte)</b>	<b>Kapsel: Zeitpunkt der Öffnung (wenn 50% der Pflanzen zumindest eine Kapsel geöffnet haben)</b>	<b>Cápsula: época de apertura (cuando el 50% de las plantas tienen al menos una cápsula abierta)</b>		
very early	très précoce	sehr früh	muy precoz	Tabladilla 100	1
early	précoce	früh	precoz	Tabladilla 16, Sindos 80	3
medium	moyenne	mittel	media	C-310, Korina	5
late	tardive	spät	tardía	Acala SJ2, Zeta 2	7
very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Acalpi, Vered 171	9
<b>28. Boll: degree of opening (at full maturity)</b>	<b>Capsule: degré d'ouverture (à pleine maturité)</b>	<b>Kapsel: Stärke der Öffnung (bei voller Reife)</b>	<b>Cápsula: grado de apertura (en madurez completa)</b>		
weak	faible	gering	débil		3
medium	moyenne	mittel	media	Corona, Vulcano	5
strong	forte	stark	fuerte		7
<b>29. Seed: presence of fuzz (*)</b>	<b>Semence: présence du duvet</b>	<b>Samen: Vorhandensein des Flaumes</b>	<b>Semilla: presencia de borra</b>		
absent	absent	fehlend	ausente		1
present	présent	vorhanden	presente	Corona, C310	9
<b>30. Seed: density of fuzz</b>	<b>Semence: densité du duvet</b>	<b>Samen: Dichte des Flaumes</b>	<b>Semilla: densidad de la borra</b>		
very sparse	très lâche	sehr locker	muy laxo		1
sparse	lâche	locker	laxo	Austral, Ourania	3
medium	moyenne	mittel	medio	4S, Corona	5
dense	dense	dicht	denso	Victoria, Zeta 2	7
very dense	très dense	sehr dicht	muy denso		9

English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>31. Seed: color of fuzz</b>	<b>Semence: couleur du duvet</b>	<b>Samen: Farbe des Flaumes</b>	<b>Semilla: color de la borra</b>		
white	blanc	weiß	blanco	Zeta 2, Tabladilla 16	1
grey	gris	grau	gris	Sindos 80	2
light green	vert pâle	hellgrün	verde claro	Corona, Saeta	3
light brown	brun clair	hellbraun	marrón claro	Ourania, Nata	4
<b>32. Seed: weight of 100 seeds</b>	<b>Semence: poids de 100 grains</b>	<b>Samen: Gewicht von 100 Samen</b>	<b>Semilla: peso de 100 semillas</b>		
low	petit	niedrig	pequeño	Corona, Ourania	3
medium	moyen	mittel	medio	Alegria, 4S	5
high	grand	hoch	grande	Acala SJ2, Zeta 2	7
<b>33. Boll: content of lint (expressed in %) (as for 28)</b>	<b>Capsule: teneur en fibre (exprimée en %) (comme pour 28)</b>	<b>Kapsel: Fasergehalt (in % ausgedrückt) (wie unter 28)</b>	<b>Cápsula: cantidad de fibra (expresado en %) (como para 28)</b>		
very low	très faible	sehr gering	muy bajo		1
low	faible	gering	bajo	Ourania	3
medium	moyenne	mittel	medio	Vulcano, Sindos 80	5
high	élevée	hoch	alto	Crema-111, Zeta 2, Penta	7
very high	très élevée	sehr hoch	muy alto	Coko, Sureña	9
<b>34. Fiber: length (*) (+)</b>	<b>Fibre: longueur</b>	<b>Faser: Länge</b>	<b>Fibra: longitud</b>		
very short	très courte	sehr kurz	muy corta		1
short	courte	kurz	corta		3
medium	moyenne	mittel	media	Crema-111, Sindos 80	5
long	longue	lang	larga	C-310, Zeta 2	7
very long	très longue	sehr lang	muy larga	Ourania	9

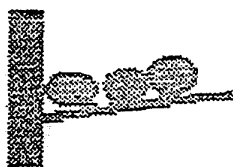


English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>35. Fiber: strength</b> (+)	<b>Fibre: résistance à la traction</b>	<b>Faser: Zugfestigkeit</b>	<b>Fibra: resistencia</b>		
very weak	très faible	sehr gering	muy débil		1
weak	faible	gering	débil		3
medium	moyenne	mittel	media	Corona, Sindos 80	5
strong	forte	stark	fuerte	Crema-111, Zeta 2	7
very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Ourania	9
<b>36. Fiber: elongation</b> (+)	<b>Fibre: élongation</b>	<b>Faser: Verlängerung</b>	<b>Fibra: alargamiento</b>		
very small	très petite	sehr klein	muy pequeño		1
small	petite	klein	pequeño	Victoria	3
medium	moyenne	mittel	mediano	Crema-111	5
large	grande	groß	grande	Corona	7
very large	très grande	sehr groß	muy grande		9
<b>37. Fiber: fineness (micronaire)</b> (+)	<b>Fibre: finesse (micronaire)</b>	<b>Faser: Feinheit (Mikronair)</b>	<b>Fibra: finura (micronaire)</b>		
fine	fine	fein	fina	Victoria, Sindos 80, Ourania	3
medium	moyenne	mittel	media	Crema-111, Zeta 2	5
coarse	grosnière	grob	grosera	Samos	7
<b>38. Fiber: length uniformity</b> (+)	<b>Fibre: uniformité de la longueur</b>	<b>Faser: Einheitlichkeit der Länge</b>	<b>Fibra: uniformidad de la longitud</b>		
very low	très faible	sehr gering	muy bajo	Dora, Fanton	1
low	faible	gering	bajo		3
medium	moyenne	mittel	medio	Victoria, 4S	5
high	élevée	hoch	alto	Crema-111, Zeta 2	7
very high	très élevée	sehr hoch	muy alto		9

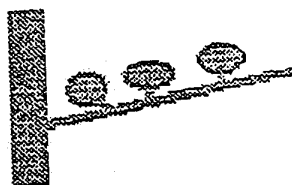
English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>39. Fiber: color</b>	<b>Fibre: couleur</b>	<b>Faser: Farbe</b>	<b>Fibra: color</b>		
white	blanche	weiß	blanco	C310, Zeta 2	1
not white	autre que blanche	nicht weiß	no blanco		2

VIII. Explicaciones de la Tabla de Caracteres

Ad. 6: Planta: tipo de floración



1  
agrupada

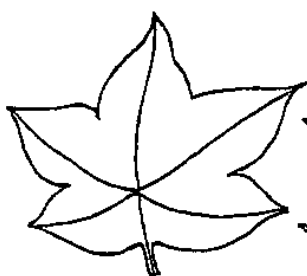


2  
semi agrupada

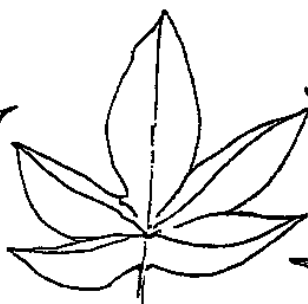


3  
no agrupada

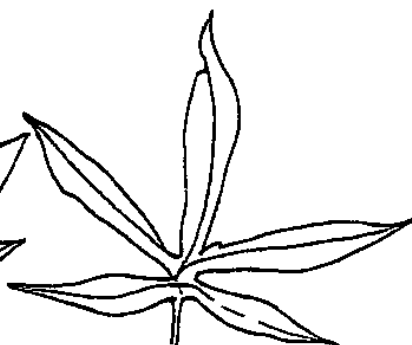
Ad. 11: Hoja: forma



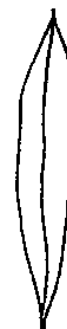
1  
palmada



2  
palmada a digitada

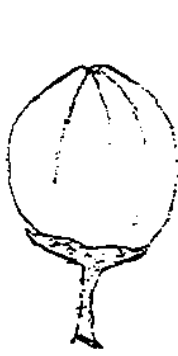


3  
digitada



4  
lanceolada

Ad. 20: Cápsula: forma de la sección longitudinal



1  
redondeada



2  
elíptica



3  
oval



4  
cónica

Ad. 23: Cápsula: prominencia de la punta



3  
débil

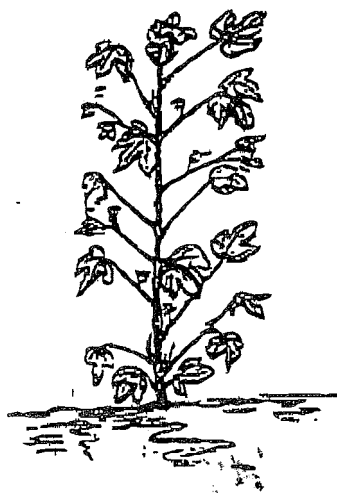


5  
media

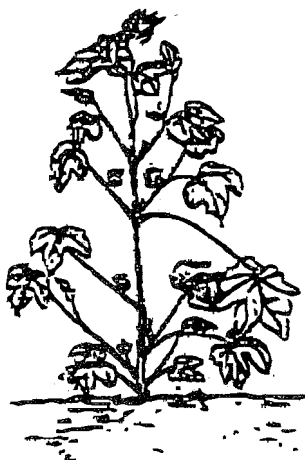


7  
fuerte

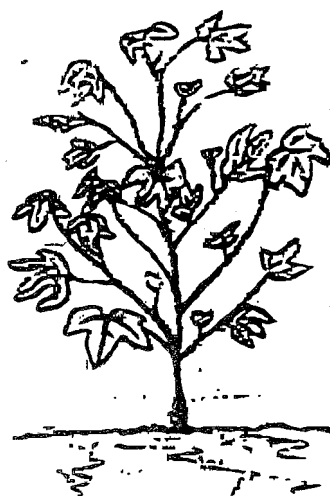
Ad. 24: Planta: forma



1  
cilíndrica



2  
cónica



3  
globosa

Ad. 34, 35, 36, 37 y 38: Fibra: longitud (34), resistencia (35), alargamiento (36), finura (micronaire) (37), uniformidad de la longitud (38)

Los caracteres 34, 35, 36, 37 y 38 deberán observarse de conformidad con:

- “Standard Test Methods for Measurement of Cotton Fibres by High Volume Instruments (HVI) (Motion Control Fiber Information System).” Designación D-4604-95
- “Standard Test Methods for Measurement of Physical Properties of Cotton Fibers by High Volume Instruments (HVI).” Designación D-5867-95
- Establecidos por la *American Society for Testing and Materials* (ASTM)

IX. Bibliografía

American Society for Testing and Materials (ASTM) (1995): Standard Test.

Methods for Measurement of Cotton Fibers by High Volume Instruments (HVI).

(Motion Control Fiber Information System) (Designation: D4604-95).

American Society for Testing and Materials (ASTM) (1995) Standard Test Methods for Measurement of Physical Properties of Cotton Fibers by High Volume Instruments (Designation: D5867-95).

“Cotton”, Ed. R.J. Kohel and C.F. Lewis, no. 24 en la serie “Agronomy”, American Society of Agronomy, Inc., Crop Science Society of America, Inc., Soil Science Society of America, Inc., Publishers Madison, Wisconsin, 1984, US.

Manual de Identificación de Variedades de Algodón, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación, 1999, ES.

X. Cuestionario técnico

		Número de referencia (a rellenar por la Administración)	
<b>CUESTIONARIO TÉCNICO</b> a rellenar en relación con la solicitud de título de obtención vegetal			
1.	Género	<i>Gossypium</i> L.	
		ALGODÓN	
	1.1	<i>Gossypium hirsutum</i> L.	[ ]
	1.2	<i>Gossypium barbadense</i> L.	[ ]
	1.3	Híbridos interespecíficos (Híbridos de 1.1 y 1.2)	[ ]
	1.4	Otros	[ ]
2.	Solicitante (nombre y dirección)		
3.	Denominación propuesta o referencia del obtentor		

4. Información sobre el origen, la conservación y la reproducción de la variedad

4.1 Tipo de material:

a) línea

- línea androestéril [ ]

- línea masculina fértil [ ]

b) híbrido [ ]

c) otro (sírvase indicar cuál) [ ]

.....

4.2 Fórmula (si corresponde, se debe añadir la información relacionada con los puntos 5 a 7, que siguen a continuación, en hojas aparte para cada componente del híbrido)

Híbrido simple

- Línea parental femenina

.....

- Línea parental masculina

.....

N.B. En caso de utilizar el sistema de androesterilidad, indicar el nombre de la línea mantenedora de la línea parental femenina.

4.3 Origen genético y método de mejora/obtención:

4.4 Otra información sobre el origen, la conservación y la reproducción de la variedad.



5. Caracteres de la variedad que deben indicarse (el número entre paréntesis hace referencia al carácter correspondiente en las Directrices de Examen; márkese el nivel de expresión apropiado).

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
<b>5.1 Flor: color del pétalo (1)</b>		
crema	Crema-111, Zeta 2	1 [ ]
amarillo	Acalpi	2 [ ]
<b>5.2 Hoja: forma (11)</b>		
palmada	Crema-111, Zeta 2	1 [ ]
palmada a digitada	Acalpi	2 [ ]
digitada	Sureña	3 [ ]
lanceolada		4 [ ]
<b>5.3 Hoja: nectarios (14)</b>		
ausentes	Tempra, Xpress	1 [ ]
presentes	C310, Zeta 2	9 [ ]
<b>5.4 Cápsula: forma de la sección longitudinal (20)</b>		
redondeada	Lachata, GSA-71	1 [ ]
elíptica		2 [ ]
oval	Corona, 4S	3 [ ]
cónica		4 [ ]
<b>5.5 Cápsula: época de apertura (cuando el 50% de las plantas tienen al menos una cápsula abierta) (27)</b>		
muy precoz	Tabladilla 100	1 [ ]
precoz	Tabladilla 16, Sindos 80	3 [ ]
media	C-310, Korina	5 [ ]
tardía	Acala SJ2, Zeta 2	7 [ ]
muy tardía	Acalpi, Vered 171	9 [ ]

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota	
<b>5.6 Fibra: longitud (34)</b>			
muy corta		1 [ ]	
corta		3 [ ]	
media	Crema-111, Sindos 80	5 [ ]	
larga	C-310, Zeta 2	7 [ ]	
muy larga	Ourania	9 [ ]	
<b>6. Variedades con características similares y diferencias respecto de esas variedades</b>			
Denominación de la variedad similar	Carácter en el que la variedad similar es diferente <sup>o)</sup>	Nivel de expresión de la variedad similar	Nivel de expresión de la variedad candidata
<p><sup>o)</sup> Cuando los niveles de expresión de las dos variedades sean idénticos, se ruega indicar la amplitud de la diferencia.</p>			

